

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА



Факультет філології

Кафедра слов'янських мов

СИЛАБУС

Атестація (Основна слов'янська мова та теорія і практика перекладу)

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма «Чеська мова і література»

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація (за наявності) 035.038 Слов'янські мови та література
(переклад включно), перша - чеська

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні
кафедри слов'янських мов
Протокол №1 від “27” серпня 2024 р.

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Атестація (Основна слов'янська мова та теорія і практика перекладу)
Викладач (-і)	ст.викл. Полько Ольга Володимирівна
Контактний телефон викладача	+380953815878
E-mail викладача	olha.polko@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний
Обсяг дисципліни	1,5 кредити ЄКТС, 45 год.
Консультації	Згідно з розкладом ауд. 402 кафедра слов'янських мов,
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/

2. Анотація до навчальної дисципліни

Атестація здобувачів вищої освіти – випускників за освітнім рівнем бакалавра здійснюється екзаменаційною комісією після завершення теоретичної та практичної частини навчання за відповідним освітнім рівнем з метою встановлення фактичної відповідності засвоєних здобувачами вищої освіти рівня та обсягу знань, умінь, інших компетентностей вимогам стандартів вищої освіти за конкретною спеціальністю.

Атестація здійснюється на підставі оцінки рівня загально-професійних і спеціалізовано-професійних компетентностей випускників, передбачених відповідним рівнем національної рамки кваліфікацій і освітньо-професійною програмою підготовки фахівців за спеціальністю. Для проведення атестації випускників створюється екзаменаційна комісія, строк повноважень якої становить один календарний рік. Формування, організацію роботи та контроль за діяльністю екзаменаційної комісії здійснює ректор університету.

Студенти стаціонарної форми навчання складають державний екзамен (питання з теорії чеської мови, теорії перекладу; практики перекладу).

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

3. Мета та цілі курсу (в межах мети на цілей ОП)

- комплексна перевірка й оцінка теоретичної та практичної фахової підготовки здобувачів вищої освіти з метою встановлення відповідності засвоєних ними рівня та обсягу знань, умінь, інших компетентностей вимогам стандарту вищої освіти, освітньої програми, навчального плану;
- прийняття рішення про присудження випускникам ступеня бакалавра філології за спеціалізацією 035.038 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська, видачу випускникам диплома (звичайного зразка чи з відзнакою);
- розробка пропозицій щодо покращення якості підготовки фахівців за відповідною спеціалізацією.

4. Програмні компетентності та результати навчання

Інтегральна компетентність. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності

ЗК1 Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК2 Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК3 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК4 Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК9 Здатність спілкуватися чеською мовою.

ЗК10 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК13 Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Фахові компетентності:

ФК1 Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК2 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК3 Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії чеської мови.

ФК4 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди чеської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК6 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати чеську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК7 Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК8 Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК9 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ФК10 Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК11 Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.

ФК12 Здатність до організації ділової комунікації.

Програмні результати навчання:

ПРН1 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та чеською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2 Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3 Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН4 Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН7 Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН9 Характеризувати діалектні та соціальні різновиди чеської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН10 Знати норми чеської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН12 Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН14 Використовувати чеську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН15 Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН16 Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН17 Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН21 Дотримуватися правил академічної доброчесності.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття			Загальна кількість годин
самостійна робота			45
Ознаки навчальної дисципліни			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язковий / Вибірковий
8	035 Філологія	4	Обов'язковий
Тематика			
Тема		Кількість годин	
		Вид заняття	Самостійна робота
Завдання 1. Теоретичні питання з чеської мови та перекладознавства (по 1 питанню)		Самостійна робота упродовж семестру. Співбесіда	15
Завдання 2. Читання, реферування та переклад тексту з чеської мови на українську.		Самостійна робота упродовж семестру. Співбесіда	15
Завдання 3. Читання, реферування та переклад тексту з української мови на чеську.		Самостійна робота упродовж семестру. Співбесіда	15
Загальна кількість:			45

6. Система оцінювання курсу	
Загальна система оцінювання курсу	<p>Система оцінювання дисципліни відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти, що регламентовані в університеті:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/09/poloz_hennia-pro-orhanizatsiiu-osvitnoho-protsesu-ta-rozrobku-osnovnykh-dokumentiv-z-orhanizatsii-osvitnoho-protsesu.pdf?_gl=1*105ypmm*_ga*MTQ3NjUxNzO0MC4xNTczOTg1NjI4*_ga_B6J5G9CVS8*_M_TcyNDIyMDQ0MC4zNS4xLjE3MjQyMjA2MzkuMC4wLjA . ● Порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2023/09/poria_dok-orhanizatsii-ta-provedennia-otsiniuvannia-uspishnosti-zdobuvach_iv-vyshchoi-osvity.pdf?_gl=1*1yxalu1*_ga*MTQ3NjUxNzO0MC4xNTczOTg1NjI4*_ga_B6J5G9CVS8*_MTcyNDIyMDQ0MC4zNS4xLjE3MjQyMjA0NjEuMC4wLjA . ● Положення про порядок створення та роботу екзаменаційної комісії у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2024/02/02-472023-polozhennia-pro-poriadok-stvorennia-ta-orhanizatsiiu-roboty

[-ekzamenatsijnoi-komisii.pdf](#) .

Завдання 1. Теоретичне питання з чеської мови та перекладознавства.

Програмові вимоги:

1. Fonetika a jí typu (artikulační, percerční, akustická a auditivní).
2. Fonologie. Morfonologie. Alternace a jí typu.
3. Fonem, fóny, alofony a jejich typu.
4. Fonologická opozice. Korelace, jí základní princip a skupiny.
5. Fonetická transkripce.
6. Mluvidla a jich typu (respirační, fonační, artikulační).
7. Samohlásky. Opozice kvantity. Dvojhlásky.
8. Vokalický trojúhelník. Využití a alofony vokalických fonemů.
9. Pravé konsonanty a jejich klasifikace.
10. Alternace, využití a alofony pravých konsonantů.
11. Sonory a jejich klasifikace.
12. Alternace, využití a alofony sonor.
13. Klouzavé souhlásky.
14. Slovní druhy.
15. Podstatná jména. Rod, číslo a pád substantiv.
16. Skloňování substantiv mužského rodu.
17. Skloňování substantiv ženského rodu.
18. Skloňování substantiv středního rodu.
19. Skloňování podstatných jmen cizího původu.
20. Přídavná jména. Tvrdý a měkký typ skloňování.
21. Přivlastňovací adjektiva. Jmenná deklinace adjektiv.
22. Stupňování adjektiv; tvoření druhého a třetího stupně.
23. Klasifikace zájmen podle významu. Skloňování zájmen bezrodých a rodových.
24. Význam a druhy číslovek, jejich skloňování.
25. Sloveso. Obecná charakteristika a gramatické kategorie sloves.
26. Konjugační typy sloves.
27. Určité tvary sloves, jejich význam, tvoření a užití.
28. Neurčité tvary sloves, jejich význam, tvoření a užití.
29. Význam a tvoření příslovcí; stupňování příslovcí.
30. Význam a klasifikace předložek.
31. Syntaktická funkce spojek. Spojovací výrazy parataktické a

hypotaktické.

32. Funkce a klasifikace částic.
33. Funkce a klasifikace citoslovcí.
34. Složení slovní zásoby.
35. Vrstvy slov ve slovní zásobě.
36. Slovní význam. Homonyma, synonyma, antonyma.
37. Tvoření slov v češtině.
38. Věta a výpověď. Typologie vět.
39. Syntaktické koordinační a adornační vztahy.
40. Větné členy základové, nezákladové, složené, několikanásobné.
41. Aktuální členění výpovědi.
42. Jazykový styl. Stylotvorné faktory subjektivní a objektivní.
43. Základní funkce (zaměření) slohu.
44. Funkční styl prostěsdělovací (hovorový).
45. Funkční styl odborný. Útvary a žánry odborného stylu.
46. Publicistické žánry. Styl reklamy.
47. Funkční styl publicistický. Základní jazykové prostředky publicistického stylu.
48. Funkční styl administrativní. Slohové útvary administrativního stylu.
49. Funkční styl rétorický (řečnický).
50. Funkční styl umělecký (styl umělecké literatury). Slohové útvary řečnického stylu.

Перекладознавство:

1. Definice překladů. Základní pojmy. Kulturní a společenský význam překladu.
2. Druhy překladů.
3. Základní výzvy a problémy překladu.
4. Terminologické zázemí překladatele.
5. Slovníky a terminologické databáze. Jazykové korpusy.
6. Kvalifikace překladatele. Predispozice tlumočnicků a překladatelů. Profesní etika překladatele.
7. Ekvivalence a způsoby nalezení ekvivalentů v cizím jazyce.
8. Lexikální, gramatická a stylistická ekvivalence.
9. Polysemie a homonymie. Internacionalismy, neologismy, módní slova, lexikální mezery.
10. Techniky přímého a nepřímého překladu: a) půjčky, obtisky, doslovné překlady; b) transpozice, modulace, ekvivalence.
11. CAT nástroje pro podporu překladu (počítačem podporovaný překlad). Automatický překlad.
12. Interpretace v překladu: mezi doslovností a adaptací.
13. Kulturní a společenská funkce překladu.
14. Proces překladu: hlavní fáze tvorby přeloženého textu.
15. Překlad poezie: problémy rýmu, rytmu a rozdílů ve veršových systémech.
16. Překlad divadelních textů: specifika dialogů a kontextu.
17. Teoretické základy překladatelských strategií: doslovný, adaptivní, transformační překlad.

	<p>18. Mediální překlad: novinové a publicistické texty. Specifika práce s texty médií.</p> <p>19. Překlad idiomů a kulturně podmíněných výrazů.</p> <p>20. Audiovizuální překlad: titulky, dabing, audiopopisy. Techniky a nástroje audiovizuálního překladu.</p> <p>Завдання 2-3. Читання, реферування та переклад тексту.</p> <p>50 % – завдання 1; 50 % – завдання 2;</p> <p><i>Підсумкова оцінка вираховується як сума балів, отриманих за виконання усіх завдань. Максимальний бал – 100.</i></p> <table border="1" data-bbox="603 479 1374 824"> <thead> <tr> <th>Університетська шкала</th> <th>Національна шкала</th> <th>Оцінка ECTS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>90 – 100</td> <td>Відмінно</td> <td>A</td> </tr> <tr> <td>80 – 89</td> <td>Добре</td> <td>B</td> </tr> <tr> <td>70 – 79</td> <td>Добре</td> <td>C</td> </tr> <tr> <td>60 – 69</td> <td>Задовільно</td> <td>D</td> </tr> <tr> <td>50 – 59</td> <td>Задовільно</td> <td>E</td> </tr> <tr> <td>26 – 49</td> <td>Незадовільно</td> <td>FX</td> </tr> <tr> <td>0 – 25</td> <td>Незадовільно</td> <td>F</td> </tr> </tbody> </table>	Університетська шкала	Національна шкала	Оцінка ECTS	90 – 100	Відмінно	A	80 – 89	Добре	B	70 – 79	Добре	C	60 – 69	Задовільно	D	50 – 59	Задовільно	E	26 – 49	Незадовільно	FX	0 – 25	Незадовільно	F
Університетська шкала	Національна шкала	Оцінка ECTS																							
90 – 100	Відмінно	A																							
80 – 89	Добре	B																							
70 – 79	Добре	C																							
60 – 69	Задовільно	D																							
50 – 59	Задовільно	E																							
26 – 49	Незадовільно	FX																							
0 – 25	Незадовільно	F																							
<p>Умови допуску до атестації</p>	<p>Документом, що надає дозвіл на допуск здобувача вищої освіти до проходження атестації є розпорядження керівника навчального підрозділу, підписане за поданням завідувача випускової кафедри та заступника декана з навчальної роботи, яким одночасно затверджується склад екзаменаційних груп з числа здобувачів вищої освіти, що виконали всі вимоги навчального плану зі спеціальності та допускаються до проходження атестації.</p>																								
<p>7. Політика курсу</p>																									
<p>Екзаменаційна комісія працює у терміни, визначені графіком навчального процесу на поточний навчальний рік.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Складання підсумкової атестації проводиться, як правило, в приміщеннях Університету. ● У випадку відсутності здобувача вищої освіти на засіданні Екзаменаційної комісії з поважних причин, підтверджених відповідними документами, за рішенням Голови екзаменаційної комісії, графік роботи Екзаменаційної комісії може бути продовжений, але не пізніше, ніж до 30 червня включно поточного навчального року. ● Засідання Екзаменаційної комісії є відкритими і проводяться за участю більше ніж половини її складу та обов'язкової присутності голови Екзаменаційної комісії. Засідання Екзаменаційної комісії оформлюються протоколом. ● Виконання всіх екзаменаційних завдань атестаційного екзамену є обов'язковим. Незадовільна оцінка за виконання одного з екзаменаційних завдань є підставою для виставлення незадовільної оцінки за атестаційний екзамен. ● Підсумкова оцінка визначається як середня з позитивних оцінок за кожен вид екзаменаційних завдань (якщо інше не передбачено програмою атестаційного екзамену). ● Рішення Екзаменаційної комісії про оцінку знань здобувачів вищої освіти, а також рішення про присудження випускникам ступеня бакалавра філології за спеціалізацією 035.слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська, видачу випускникам диплома (звичайного зразка чи з відзнакою) приймається на закритому засіданні атестаційної комісії відкритим голосуванням. ● За однакової кількості голосів голос голови Екзаменаційної комісії є вирішальним. ● Повторне складання (перескладання) підсумкової атестації з метою підвищення оцінки не дозволяється. ● Якщо відповідь здобувача вищої освіти на підсумковій атестації не відповідає вимогам рівня атестації, Екзаменаційна комісія ухвалює рішення про те, що 																									

здобувач вищої освіти не пройшов атестацію та у протоколі засідання Екзаменаційної комісії йому виставляється оцінка «незадовільно» (менше 50 балів).

- У випадку, якщо здобувач вищої освіти не з'явився на засідання Екзаменаційної комісії для складання екзаменів, у протоколі зазначається, що він є неатестованим у зв'язку з відсутністю на засіданні.
- Здобувачі вищої освіти, які не склали підсумкову атестацію у зв'язку з відсутністю без поважних причин або отриманням незадовільної оцінки, мають право на повторне складання атестаційного екзамену протягом трьох років після відрахування з Університету (у період роботи Екзаменаційної комісії з відповідної спеціальності).
- Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету та Кодексі честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

<https://efund.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/172/2024/02/34-04-kodeksu-chesti-pry-karpatskoho-natsionalnoho-universytetu-imeni-vasylia-stefanyka.pdf>.

8. Рекомендована література

Основна слов'янська мова (чеська):

1. Adam R. a kol. Gramatické rozbory češtiny Výklad a cvičení s řešeními. Karolinum, 2017. – 240 s.
2. Bílková J. Větné vztahy. In: F. Štícha a kol., Akademická gramatika spisovné češtiny. Praha: Academia, 2013. s. 542–550.
3. Bischofová J., Hasil J., Hrdlička M., Kramářová J. Čeština pro středně a více pokročilé. Karolinum, 2015. – 322 s.
4. Cvrček, V. a kol. Mluvnice současné češtiny 1/ Jak se píše a mluví. Praha: Karolinum, 2010.
5. Daneš, F.: Kultura a struktura českého jazyka. Praha: Karolinum, 2010
6. Grepl, M. Emocionálně motivované aktualizace v syntaktické struktuře výpovědi. Brno 1967.
7. Grepl, M. Jak dál v syntaxi. Brno: Host, 2011
8. Hirschová M. a kol. Kapitoly ze syntaktologie češtiny. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 2013.
9. Holá L., Bořilova P. Česky krok za krokem 2, B1. Akropolis, 2014. – 208 s.
10. Hošnová E. Studie z vývoje novočeské syntaxe (konjunkce, pronominalizace). Praha: Karolinum, 2005
11. Hronová K., Tuzíkova M. Čeština pro cizince. Fraus, 2008. – 479 s.
12. Hubáček J., Jandová E., Svobodová D., Svobodová J.. Čeština pro učitelé. Vade mecum bohemiae, 2013. – 376 s
13. Kestránková M., Kopicová K., Šnidaufová G.. Čeština pro cizince: uroveň B1-B2. Computer Press, 2010.
14. Kořánová I., Bermel N.. Interaktivní čeština. Univerzita Karlova, Karolinum, 2013. – 105 s.
15. Štícha F. Akademická gramatika spisovné češtiny. Praha: Academia 2013.
16. Гасіл І., Лобур Н., Паламарчук О. Чеська мова для українців [Текст]: підручник / Львів, ВЦ ЛНУ ім. Івана Франка, 2011. – 295 с.
17. Даниленко Л. І. Чеська мова: Підручник. - Київ: Довіра, 2007. – 543 с.
Slovníky
18. Nový akademický slovník cizích slov. Kraua, J. (red.). Praha: Academia 2005.
19. Slovník českých synonym/K. Pala, J. Všianský. NLN, Praha, 2000
20. Slovník slovesných, substantivních a adjektivních vazeb a spojení/ N. Svozilová, H. Prouzová. Academia, Praha, 2005.
Online platformy:
21. Pravopisně.cz <https://www.pravopisne.cz/>

22. Umíme česky <https://www.umimecesky.cz/>
23. Nechybujte.cz <https://www.nechybujte.cz/>
24. Додаткова теорія та практичні завдання <https://www.czechstepbystep.cz/materialy-online>
Онлайн-програма для виконання тестових завдань <https://kahoot.it/>

Теорія і практика перекладу:

1. Cvrček, V. & kol. Mluvnice současné češtiny 1 / Jak se píše a jak se mluví. Praha: Karolinum, 2010
2. Debická, A. Stylistické analýzy a interpretace. Stylistická cvičení. Ústí nad Labem: PF UJEP, 2005.
3. Houžvičková Milena, Hoffmannová Jana. Čeština pro překladatele. Zaklady teorie, interpretace textů, praktická cvičení. Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta, 2013.
4. Jedlička D. Úvod do teorie a praxe překladu. Distanční studijní text. Opava. 2019. 47 s.
5. Levý J. Umění překladu. Apostrof, 2013. 368 s.
6. Vachková, M. K předpokladům komunikace fi losofi ckého problému z hlediska lexikologie a slovo tvorby. Filosofický časopis.
7. Корунець І. В. Теорія та практика перекладу. Вінниця, 2003. 448с.
8. Кухаренко В. А. Інтерпретація тексту. Вінниця, 2004. 261с.
9. Різун В. В. Літературне редагування. Київ, 2015. 224 с.

Slovníky

10. Česko-ukrajinský slovník, Чесько-український словник. Novák J. Чумацький шлях, Київ. 2008. – 586 с.
11. Encyklopedický slovník češtiny. Karlík, P., Nekula, M., Pleskalová, J. Praha: NLN, 2002.
12. Příruční slovník jazyka českého. Díl.I-IV. Praha, 1935-1957.
13. Slovník českých synonym/K. Pala, J. Všianský. NLN, Praha, 2000
14. Slovník slovesných, substantivních a adjektivních vazeb a spojení/ N. Svozilová, H.Prouzová. Academia, Praha, 2005.
15. Slovník spisovné češtiny pro školu a veřejnost. Akademia, Praha 2001.
16. Ukrajinsko-český slovník/ A.Kurimský, R.Šišková. Academia, Praha, 1994.

Online zdroje:

17. Český národní korpus (ČNK) <https://www.korpus.cz/>
18. Internetová jazyková příručka: <http://prirucka.ujc.cas.cz/>
19. Nechybujte.cz Pravidla českého pravopisu <https://www.nechybujte.cz/pravidla-ceskeho-pravopisu>
20. Odborný časopis Naše řeč <http://nase-rec.ujc.cas.cz/>
21. Pravopisně.cz <https://www.pravopisne.cz/>
Umíme česky <https://www.umimecesky.cz/>

Викладачі _____

ст. викл. Полько Ольга Володимирівна

